

2008. M.163



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2008

ROMANIAN

HIGHER LEVEL

Thursday, 19th June
Morning 9.30 p.m. to 12.30 p.m.

LIMBA ROMÂNĂ

Maximum 100 puncte

PARTEA I (30/100)

Citiți cu atenție textul de mai jos și răspundeți la întrebări. Completați toate cele trei părți. Răspundeți cu propriile cuvinte și bazându-vă pe text. Toate răspunsurile trebuie scrise în limba română

LIMBA ESPERANTO VS. LIMBA ENGLEZĂ: RĂZBOIUL PENTRU SUPREMATIE

1. Ideea unui limbaj universal valabil pare incredibilă. Totuși ideea a existat iar unii oameni au și pus-o în practică. Limba esperanto a avut mulți susținători iluștri printre lingviști, oameni de știință și filozofi.

2. Promotorii acesteia au întârziat cel mai probabil din cauză că engleza era deja mult prea răspândită și la îndemâna tuturor. Totuși problema unei limbi comune rămâne de actualitate în pofida utilizării din ce în ce mai mult a limbii engleze ca limbă de comunicare universală. Ne întrebăm atunci de ce o limbă artificială ca esperanto ar fi necesară și chiar nominalizată la premiile Nobel, anul acesta.

3. Unii specialiști spun că engleza este o limbă cu un câmp semantic foarte vast și că esperanto este mult mai precisă iar după studiul de 6 luni al acesteia se atinge un nivel de comunicare mai mare decât după studiul de 6 luni al oricărei alte limbi.

4. Limba esperanto (cel care speră) a fost lansată în 1887 de către Ludovic Lazar Zamenhof după mai bine de 10 ani de muncă, pentru a servi ca limbă internațională auxiliară, o a doua limbă pentru fiecare. Gramatica acestei limbi conține numai 16 reguli, alfabetul este latin, iar vocabularul este în general format prin derivare facilitând crearea de cuvinte noi. Esperanto este ușor de utilizat, învățarea și folosirea ei necesită mai puțin timp și se pare că este vorbită la ora actuală de aproximativ 3 milioane de oameni în întreaga lume.

5. Esperanto este limba folosită la muncă de către numeroase organizații internaționale fără scop lucrativ în timp ce 4 școli primare din Marea Britanie cu circa 230 de elevi, urmează în prezent un curs bazat pe predarea acestei limbi în intenția de a trezi receptivitatea copiilor și a accelera procesul de învățare pe secvențe repetitive a limbilor străine.

6. Numeroase studii au dovedit că studierea limbii esperanto înaintea altei limbi străine face mai rapidă și mai eficace învățarea unei a doua limbi, mai mult decât oricare altă limbă.

7. Esperanto este ceea ce numim „o limbă transparentă”, opusul „limbilor opace”. Esperanto ca și italiana, spaniola sau rusa, are o corespondență între sunet și semn lingvistic care nu se întâlnește în cazul limbilor engleză și franceză, limbi complexe și neregulate în această privință. Un dislectic care folosește „o limba opacă”, deseori întâmpină dificultăți în timp ce esperanto pare să faciliteze procesul de învățare la această populație.

8. Specialiștii în esperanto scot în evidență și alte calități ale limbii lor precum faptul că ea ar fi un mijloc de comunicare internațională mai neutru decât engleza și sugerează că o limbă univereală ar trebui să includă toți oamenii pentru ca aceștia să se poată întâlni pe un teren de joc comun.

9. În tabara opusă se află suporterii limbii engleze care susțin că esperanto este doar un hobby și nu ar putea deveni niciodată o limbă universală comună. Problema lingvistică are două componente: nevoia de a comunica și nevoia de a respecta identitatea fiecăruia. Ar putea o limbă comună să dărîme barierele de comunicare și să respecte egalitatea între atâtea entități culturale?

10. Știm cu toții că atunci când vorbim o limbă străină, expresia feții se schimbă ca de altfel tot limbajul corpului. Suntem deja o altă persoană iar limba pe care o vorbim este pictura ideilor noastre. Un lingvist spaniol a spus: „când înveți o limbă nouă, dobîndești un suflet nou”.

11. A cunoaște o limbă înseamnă a cunoaște țara și poporul care o folosește. Cum s-ar putea aplica acest adevăr în cazul limbii esperanto? Am putea spune că avem deja o țară mare europeană iar esperanto ar reprezenta imaginea fidelă a acestui spirit unit, reflectarea modernității noastre și în același timp ar putea deveni o platformă de lansare pentru propriul său viitor.

12. Totuși în secolul nostru un limbaj universal nu este numai o problemă lingvistică, este și una economico-politică. Un economist a calculat că numai dacă în Europa s-ar vorbi esperanto, s-ar economisi 25 de miliarde de euro pe an.

13. Sfârșitul războiului pentru supremație dintre cele două limbi este încă greu de prevăzut. Va fi lung și complicat, oglindă perfectă a societății noastre aflate la răscruce de gânduri și nehotărîtă între o lume ideală și una reală.

Răspundeți la întrebările următoare :

1. Explicați următoarele cuvinte prin sinonime sau parafrazând pe scurt :
 - a. supremație (titlu)
 - b. lingviști (paragraful 1)
 - c. promotori (paragraful 2)
 - d. entități culturale (paragraful 9)
 - e. greu de prevăzut (paragraful 13)

(5 x 1 puncte)

2. Scrieți două avantaje și două dezavantaje majore ale limbii esperanto și ale limbii engleze în această război pentru supremație, din punctual de vedere al autorului. (5 puncte)
3. Bazându-vă pe text, indicați trei motive care explică nevoia existenței unei limbi universale comune ca esperanto. (5 puncte)
4. Care sunt schimbările ce survin în persoana noastră fizică și spirituală atunci când vorbim o nouă limbă ? Referiți-vă la text și la experiența personală. (5 puncte)
5. Ca urmare a lecturii textului, credeți că adoptarea limbii esperanto ca limbă universală ar respecta "identitatea fiecăruia" mai mult decât adoptarea limbii engleze ? (5 puncte)
6. Din lectura textului explicați cum a ajuns autorul la concluzia că esperanto, « imaginea spiritului european unit », « ar putea deveni o platformă de lansare pentru propriul său viitor » (paragraful 11) (5 puncte)

PARTEA II (30/100)

Referindu-vă la pasajul din paragraful 4, « esperanto (cel care speră) », comentați (în aproximativ 100 de cuvinte) ce credeți despre numele dat acestei limbi, dacă este potrivit sau nu.

PARTEA III (40/100)

Scrieți un comentariu, (în aproximativ 300 de cuvinte), despre unul din următoarele subiecte :

- 1 „Când înveți o limbă nouă, dobândești un suflet nou“! (paragraful 10)

SAU

- 2 Credeți că societatea noastră, societatea hypercomunicării-emailuri, camere de „chat“, telefoane portabile etc., ne ajută să comunicăm mai bine între noi?